

LESSON NOTES

Lower Intermediate #52 Haircut Appointment 2

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

52

KANJI

1. 店員: いらっしゃいませー、こんにちは。今日はどんな髪型になさいますか？
2. 客: んん、そうね。もうすぐ夏だし、今日は奇抜な髪型に挑戦しちゃおうかなっ！！
3. 店員: どんな感じで奇抜に？
4. 客: なんていうかな。歩いてると、人が振り返ってしまいそうなやつ！ んん。。そうだな。。もう、店員さんにお任せしちゃうよ！
5. 店員: ほほー、人が振り返ってしまいそうなやつ。。。わたしに任せちゃっていいんですか？
6. 客: 頼んだ！
7. 店員: 本当に良いんですね？分かりました。それでは。。。ウリゃ！！！（後ろから不意を付いて攻撃）
8. 客: あっ。。（気絶）
9. 店員: お客さん？。。。お客さま??。。。おきゃくさまー！！！！起きてください、もう終わりましたよ。
10. 客: はっ！ここはどこ？
11. 店員: お客様、出来ましたよ！奇抜な髪型！
12. 客: はっ・・・えっ・・・ああ・・・・・・・・・・なんじゃこりゃ～！！

KANA

CONT'D OVER

1. てんいん: いらっしゃいませー、こんにちは。きょうはどんなかみがたになさいますか？
2. きゃく: んん、そうね。もうすぐなつだし、きょうはきばつなかみがたにちようせんしちゃおうかなっ！！
3. てんいん: どんなかんじできばつに？
4. きゃく: なんていうかな。あるいてると、ひとがふりかえってしまいそうなやつ！んん。。そうだな。。もう、てんいんさんにおまかせしちゃうよ！
5. てんいん: ほほー、ひとがふりかえってしまいそうなやつ。。。わたしにまかせちゃっていいんですか？
6. きゃく: たのんだ！
7. てんいん: ほんとうにいいんですね？わかりました。それでは。。。ウリゃ！！！（うしろからふいをついてこうげき）
8. きゃく: あっ。。（きげつ）
9. てんいん: おきゃくさん？。。。おきゃくさま？？。。。おきゃくさま——！！おきてください、もうおわりましたよ。
10. きゃく: はっ！ここはどこ？
11. てんいん: おきゃくさま、できましたよ！きばつなかみがた！
12. きゃく: はっ・・・えっ・・・ああ・・・・・・・・・・なんじゃこりゃ～！！

ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. TEN'IN: Irasshaimasē, konnichiwa. Kyō wa donna kamigata ni nasaimasu ka?
2. KYAKU: Mm,sō ne. Mōsugu natsu da shi, kyō wa kibatsu na kamigata ni chōsen shichaō kana!!
3. TEN'IN: Donna kanji de kibatsu ni?
4. KYAKU: Nante iu ka na. Aruite iru to, hito ga furikaette shimai sō na yatsu! Mm... Sō da na... Mō, ten'in-san ni omakase shichau yo!
5. TEN'IN: Hohō, hito ga furikaette shimai sō na yatsu... Watashi ni makasechatte ii n desu ka?
6. KYAKU: Tanonda!
7. TEN'IN: Hontō ni ii n desu ne? Wakarimashita. Soredewa.... Urya!!! (Ushiro kara fui o tsuite kōgeki)
8. KYAKU: A... (kizetsu)
9. TEN'IN: O-kyaku-san?...O-kyaku-sama??...O-kyaku-samā!!! Okite kudasai, mō owarimashita yo.
10. KYAKU: Ha! Koko wa doko?
11. TEN'IN: O-kyaku-sama, dekimashita yo! Kibatsu na kamigata!
12. KYAKU: Ha.... e.... aa.....Nanja koryā!!

ENGLISH

1. CLERK: Hello, may I help you? What kind of hair style would you like?

CONT'D OVER

2. CUSTOMER: Well, summer season is around corner, so I wanna get extraordinary style.
3. CLERK: How extraordinary?
4. CUSTOMER: Well, I wanna get it like people turn around and look at my hairstyle on the street. OK, then it's all up to you!
5. CLERK: I see... people turn around and look at you.... and all up to me eh?
6. CUSTOMER: I trust you!
7. CLERK: Are you sure? Got it. Then.....ha!!!(attacking from behind)
8. CUSTOMER: A....(pass out)
9. CLERK: Sir!... hello?... SIR!!!!!! Wake up, everything is done.
10. CUSTOMER: Where am I...?
11. CLERK: You got an extraordinary hairstyle.
12. CUSTOMER: What...? ah.... What the heck is this?!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
奇抜	きばつ	kitatsu	striking, eccentric, novel
挑戦	ちょうせん	chōsen	challenge, defiance
感じ	かんじ	kanji	feeling, sense, impression

振り返る	ふりかえる	furikaeru	to turn one's head, to look over one's shoulder
任せる	まかせる	makaseru	to leave it to, to give over
頼む	たのむ	tanomu	to request, to ask
不意をつく	ふいをつく	fui o tsuku	to take someone at advantage, to catch someone unprepared
攻撃	こうげき	kōgeki	attack, strike
気絶	きぜつ	kizetsu	faint, swoon

SAMPLE SENTENCES

新しい仕事を新人に任せた。
Atarashii shigoto o shinjin ni makaseta.

I entrusted the new job to the new employee.

GRAMMAR

(i)なさる (*nasaru*) in どんな髪型になさいますか

なさる (*nasaru*) is the honorific version of する (*suru*; to do). So, today's example below is an honorific expression. You can say 今日はどんな髪型にしますか as a normal expression, using する instead of なさる.

Today's example: 今日はどんな髪型になさいますか。
Kyō wa donna kamigata ni nasaimasu ka.

Normal expression: 今日はどんな髪型にしますか。
Kyō wa donna kamigata ni shimasu ka.

This is a very polite expression, and it is often used when shop clerks or restaurant staff talk to customers - especially at classy joints. It may also be used when speaking to people of much higher social status.

なさる is a Class I verb, but please note that only the *-masu* form is irregular, which is not なさります but なさいます.

plain non-past	negative nonpast	plain past	negative past	*masu form
なさる	なさらない	なされた	なさらなかった	*なさいます

Examples:

コーヒーになさいますか？

Kōhī ni nasaimasu ka?

Would you like coffee?

今日は何をなさるご予定ですか？

Kyō wa nani o nasaru go-yotei desu ka?

What are you going to do today?

ご自分でお料理をなさいますか？

Go-jibun de o-ryōri o nasaimasu ka?

Do you cook by yourself?

(ii) ~ そうな in 人が振り返ってしまい そうなやつ

そうな (*sō na*) is the adnominal form of そうだ (*sō da*), which is an auxiliary adjective used to indicate the form, condition or state in which something appears. It is equivalent to the English form "looks like --" or "likely to do". "Sō da" attaches directly to the *-masu* stem of verbs and auxiliary verbs and to the adjectives (without *i*-sound of *i*-adjective, stem of *na*-adjective).

In the case of today's example, やつ (*yatsu*) is a colloquial noun used in place specifying something with a noun. It's roughly equivalent to "thingy" or "guy." So, そうな is used to modify the noun. Also, in this structure, しまい is the *masu* stem of しまう which is an auxiliary verb and then attached to そうな.

Formation:

*Verb/auxiliary verb *masu*-stem + そうな (*sō na*) + Noun

怒りだす → 怒り出し そうな 様子 (*okori dashi sō na yōsu*; look like getting angry)

泣く → 泣き そうな 顔 (*naki sō na kao*; face which is likely to cry)

**i*-Adjective (without *i*-sound) + そうな (*sō na*) + Noun

苦しい→ 苦し そうな声 (*kurushi sō na koe*; voice which seems in pain)

**na*-Adjective. stem + そうな(*sō na*) + Noun

頑固な→ 頑固 そうな顔 (*ganko sō na kao*; face which looks stubborn)

Examples:

みんながびっくりしそうなことをやりたい。

Mina ga bikkuri shi sō na koto o yaritai.

I want to do something which is likely to surprise everybody.

先生が言いそうなことだよ。

Sensei ga ii sō na koto da yo.

That sounds like something a teacher would say.

彼女は、悲しそうな声だった。

Kanojo wa kanashi sō na koe datta.

Her voice sounded sorrowful.